CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL/ALTO ADIGE

XVII Legislatura | Anno 2026 | XVII. Gesetzgebungsperiode | Jahr 2026

Proposta di deliberazione **n. 24** | Beschlussfassungsvorschlag **Nr. 24**

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE

Riconoscimento della legittimità di debiti fuori bilancio del Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige/Südtirol

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

Anerkennung der Rechtmäßigkeit von außeretatmäßigen Verbindlichkeiten des Regionalrates von Trentino-Südtirol/Alto Adige

PRESENTATA
DALL'UFFICIO DI PRESIDENZA
SU PROPOSTA DEL PRESIDENTE DEL
CONSIGLIO REGIONALE
IN DATA 6 NOVEMBRE 2026

EINGEBRACHT
VOM PRÄSIDIUM
AUF VORSCHLAG DES PRÄSIDENTEN
DES REGIONALRATES
AM 6. NOVEMBER 2026

RELAZIONE

Gentili Consigliere e Consiglieri,

Ai sensi degli articoli 31-*bis* e 31-*ter* del vigente Regolamento di contabilità del Consiglio regionale, sottopongo all'approvazione del Consiglio regionale l'allegata proposta di deliberazione relativa al riconoscimento della legittimità dei debiti fuori bilancio del Consiglio regionale derivanti da provvedimenti giudiziali, dettagliatamente indicati nell'allegato A, parte integrante e sostanziale della proposta.

Il riconoscimento della legittimità di tali debiti compete al Consiglio regionale, su proposta dell'Ufficio di Presidenza, a conclusione dell'istruttoria svolta dagli uffici consiliari competenti secondo il procedimento previsto dai citati articoli 31-*bis* e 31-*ter* del Regolamento di contabilità.

A tal fine, con deliberazione 21 ottobre 2026, n. 44, l'Ufficio di Presidenza ha approvato la proposta di riconoscimento della legittimità dei debiti fuori bilancio, per l'importo complessivo di euro 21.255,43. È stato inoltre acquisito il parere del Collegio dei revisori dei conti, previsto dall'articolo 31-*ter* del Regolamento di contabilità (prot. CR n. 3535-A del 6 novembre 2026).

Sottopongo pertanto la proposta di deliberazione all'esame e all'approvazione del Consiglio regionale.

BERICHT

Sehr geehrte Regionalratsabgeordnete,

im Sinne der Artikel 31-*bis* und 31-*ter* der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates wird dem Regionalrat der beiliegende Beschlussfassungsvorschlag über die Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen, aus gerichtlichen Verfügungen erwachsenden Verbindlichkeiten des Regionalrates unterbreitet. Diese Verbindlichkeiten sind in der Anlage A) näher beschrieben, die diesem Vorschlag als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beigefügt ist.

Die Anerkennung der genannten Verbindlichkeiten obliegt dem Regionalrat auf Vorschlag des Präsidiums. Das Präsidium genehmigt den Vorschlag nach Abschluss der Erhebungen, die die zuständigen Ämter des Regionalrates nach dem in den genannten Artikeln 31-*bis* und 31-*ter* der Verordnung vorgesehenen Verfahren durchführen.

Hierzu hat das Präsidium mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 44 vom 21. Oktober 2026 den Vorschlag zur Anerkennung der Rechtmäßigkeit von außeretatmäßigen Verbindlichkeiten in Höhe von insgesamt 21.255,43 Euro genehmigt. Zudem ist das gemäß Artikel 31-*ter* der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates vorgesehene Gutachten des Kollegiums der Rechnungsprüfer eingeholt worden (Prot. Nr. 3535-E RegRat vom 6. November 2026).

Der Beschlussfassungsvorschlag wird somit dem Regionalrat zur Prüfung und Genehmigung unterbreitet.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT

- Dr. Josef Noggler -

IL CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

Visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42), ed in particolare l'articolo 73, comma 1, lettera a), concernente il riconoscimento della legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti da sentenze esecutive;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 (Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione), ed in particolare l'articolo 16 sull'autonomia contabile del Consiglio regionale;

Visto il Regolamento di contabilità del Consiglio regionale (approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370, e da ultimo modificato con deliberazione 16 settembre 2026, n. 38), ed in particolare gli articoli 31-*bis* e 31-*ter*, concernenti i debiti fuori bilancio ed il procedimento per il riconoscimento della loro legittimità;

Dato atto che, ai sensi dell'articolo 31-*bis* del Regolamento di contabilità del Consiglio regionale, il riconoscimento della legittimità dei debiti fuori bilancio è effettuato con deliberazione del Consiglio regionale nelle ipotesi di cui all'articolo 73, comma 1, lettere a) ed e), del decreto legislativo n. 118 del 2011, previa verifica della sussistenza dei presupposti previsti dalla normativa vigente e della relativa copertura finanziaria, secondo il procedimento disciplinato dall'articolo 31-*ter* del medesimo Regolamento di contabilità;

DER REGIONALRAT VON TRENTINO-SÜDTIROL/ALTO ADIGE

Nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 (Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen in Durchführung der Artikel 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009), insbesondere in dessen Artikel 73, Absatz 1, Buchstabe a), der die Anerkennung der Rechtmäßigkeit außeretatmäßiger, aus vollstreckbaren Urteilen erwachsender Verbindlichkeiten betrifft;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 15. Juli 2009 (Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region), im Besonderen in dessen Artikel 16 über die Buchhaltungsautonomie des Regionalrates;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates (genehmigt mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 und zuletzt abgeändert mit dem Beschluss des Präsidiums Nr. 38 vom 16. September 2026), insbesondere in deren Artikel 31-*bis* und 31-*ter*, die außeretatmäßigen Verbindlichkeiten und das Verfahren zur Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten betreffend;

Festgestellt, dass im Sinne des Artikels 31-*bis* der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates die Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten in den laut Artikel 73, Absatz 1, Buchstaben a) und e) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 vorgesehenen Fällen durch Beschluss des Regionalrates erfolgt, nachdem das Vorliegen der in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Voraussetzungen und der entsprechenden finanziellen Deckung nach dem im Artikel 31-*ter* derselben Verordnung festgelegten Verfahren überprüft worden ist;

Dato atto che l'articolo 31-*ter* del Regolamento di contabilità prevede lo svolgimento dell'istruttoria da parte degli uffici consiliari competenti, l'approvazione della proposta di riconoscimento da parte dell'Ufficio di Presidenza e l'acquisizione del parere del Collegio dei revisori dei conti prima della deliberazione del Consiglio regionale;

Festgestellt, dass Artikel 31-*ter* der Verordnung über das Rechnungswesen vorsieht, dass die zuständigen Ämter des Regionalrates die notwendigen Erhebungen durchführen, der Vorschlag zur Anerkennung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten vom Präsidium genehmigt und dieser vor der Beschlussfassung durch den Regionalrat dem Kollegium der Rechnungsprüfer zur Abgabe eines Gutachtens unterbreitet wird;

Preso atto che, con deliberazione 21 ottobre 2026, n. 44, l'Ufficio di Presidenza, sulla base dell'istruttoria svolta dagli uffici consiliari competenti, ha approvato la proposta di riconoscimento della legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti da provvedimenti giudiziali, riconducibili alla fattispecie di cui all'articolo 73, comma 1, lettera a), del decreto legislativo n. 118 del 2011, per l'importo complessivo di euro 21.255,43, come dettagliatamente indicati nell'allegato A, parte integrante e sostanziale della presente delibera;

Zur Kenntnis genommen, dass das Präsidium mit dem Beschluss Nr. 44 vom 21. Oktober 2026 den Vorschlag zur Anerkennung von außeretatmäßigen, aus gerichtlichen Verfügungen erwachsenden und der Kategorie laut Artikel 73, Absatz 1, Buchstabe a) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 zuzuordnenden Verbindlichkeiten in Höhe von insgesamt 21.255,43 Euro genehmigt hat, so wie aus der diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beiliegenden Anlage A) hervorgeht;

Considerato che, secondo il consolidato orientamento della giurisprudenza contabile, in presenza di provvedimenti giudiziari esecutivi non residuano in capo all'organo consiliare margini di discrezionalità nella valutazione dell'*an* e del *quantum*, essendo l'esistenza e l'ammontare delle obbligazioni già determinati dall'autorità giudiziaria, e che, pertanto, il riconoscimento della legittimità dei relativi debiti fuori bilancio costituisce un atto dovuto, finalizzato a ricondurre tali obbligazioni al sistema di bilancio e ad assicurarne la relativa copertura finanziaria;

Hervorgehoben, dass der Regionalrat nach gefestigter Rechtsprechung des Rechnungshofs bei Vorliegen vollstreckbarer gerichtlicher Entscheidungen keinen Ermessensspielraum darüber hat, ob eine Zahlungsverpflichtung besteht, noch über deren Höhe entscheiden kann, da die Verpflichtung und der zu zahlende Betrag bereits in den gerichtlichen Verfügungen festgelegt werden und somit die Anerkennung der Rechtmäßigkeit außeretatmäßiger Verbindlichkeiten eine rechtlich gebotene Maßnahme darstellt, die dazu dient, diese Verbindlichkeiten in den Haushalt aufzunehmen und die entsprechende finanzielle Deckung sicherzustellen;

Acquisito il parere favorevole con osservazioni del Collegio dei revisori dei conti del 6 novembre 2026 (prot. CR n. 3535-A), ai sensi dell'articolo 31-*ter* del Regolamento di contabilità;

Nach Einsicht in das im Sinne des Artikels 31-*ter* eingeholte positive Gutachten mit Anmerkungen des Kollegiums der Rechnungsprüfer vom 6. November 2026 (Prot. Nr. 3535-E RegRat);

Visto il Regolamento interno del Consiglio regionale, ed in particolare gli articolo 5 e 6;

Nach Einsicht in die Geschäftsordnung des Regionalrates, insbesondere in deren Artikel 5 und 6;

Visto altresì il bilancio di previsione del Consiglio regionale per gli esercizi finanziari

Nach Einsicht in den Haushalts-voranschlag des Regionalrates für die

2026-2028 e dato atto che la spesa complessiva di euro 21.255,43 trova copertura finanziaria sul capitolo 564 del bilancio finanziario gestionale, esercizio 2026, come attestato nella deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 44 del 2026;

Finanzjahre 2026-2028 und festgestellt, dass die Gesamtausgabe in Höhe von 21.255,43 Euro mit den Mitteln des Kapitels 564 des Gebarungshaushalts, Finanzjahr 2026, gedeckt wird, so wie dies im Präsidiumsbeschluss Nr. 44/2026 festgehalten wird;

Vista la legge regionale 19 giugno 2009, n. 2 (Nuove norme relative alla pubblicazione e alla diffusione del Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige);

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 19. Juni 2009 (Neue Bestimmungen über die Veröffentlichung und den Vertrieb des Amtsblattes der Autonomen Region Trentino-Südtirol);

nella seduta del _____, a _____ di voti legalmente espressi,

in der Sitzung vom _____, mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmen _____

d e l i b e r a

b e s c h l i eß t,

1. per le motivazioni indicate in premessa di riconoscere, ai sensi dell'articolo 31-*bis* del Regolamento di contabilità del Consiglio regionale e dell'articolo 73, comma 1, lettera a), del decreto legislativo n. 118 del 2011, la legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti dai provvedimenti giudiziari esecutivi indicati nell'allegato A, parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, per l'importo complessivo di euro 21.255,43;

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen, aus vollstreckbaren gerichtlichen Verfügungen erwachsenden Verbindlichkeiten in Höhe von 21.255,43 Euro entsprechend der Anlage A), die ergänzender und wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, im Sinne des Artikels 31-*bis* der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates und des Artikels 73, Absatz 1, Buchstabe a) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 zu genehmigen;

2. di dare atto che la spesa complessiva di euro 21.255,43 trova copertura finanziaria sul capitolo 564 del bilancio finanziario gestionale 2026-2028, esercizio 2026, e di demandare agli uffici competenti l'adozione degli atti di impegno, liquidazione e pagamento, secondo le disposizioni del Regolamento di contabilità del Consiglio regionale;

2. festzuhalten, dass die Gesamtausgabe in Höhe von 21.255,43 Euro mit den Mitteln des Kapitels 564 des Gebarungshaushalts 2026-2028, Finanzjahr 2026, gedeckt wird und die zuständigen Ämter des Regionalrates mit dem Erlass der Verwaltungsakte für die Zweckbindung, die Liquidierung und die Zahlung gemäß den Vorgaben der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates zu beauftragen;

3. di disporre la trasmissione della presente delibera, corredata della documentazione istruttoria pertinente, agli organi di controllo e alla competente Procura regionale della Corte dei conti per il Trentino-Alto Adige, sede di Trento, ai sensi dell'articolo 23, comma 5 (Razionalizzazione delle spese e flessibilità del bilancio), della legge 27 dicembre 2002, n. 289;

3. anzuordnen, dass dieser Beschluss zusammen mit den einschlägigen Unterlagen der Erhebung gemäß Artikel 23, Absatz 5 (Rationalisierung der Ausgaben und Flexibilität des Haushalts) des Gesetzes Nr. 289 vom 27. Dezember 2002 den Kontrollorganen und der zuständigen regionalen Staatsanwaltschaft beim Rechnungshof für Trentino-Südtirol mit Sitz

in Trient übermittelt wird;

4. di disporre la pubblicazione della presente delibera, unitamente all'allegato A che ne costituisce parte integrante e sostanziale, nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera c), della legge regionale n. 2 del 2009.

4. anzuordnen, dass der vorliegende Beschluss zusammen mit der Anlage A), die ergänzender und wesentlicher Bestandteil desselben ist, im Sinne des Artikels 4, Absatz 1, Buchstabe c) des Regionalgesetzes Nr. 2/209 veröffentlicht wird.

Allegato A

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

Debiti fuori bilancio del Consiglio regionale

Debiti derivanti da provvedimenti giudiziali esecutivi ai sensi dell'articolo 73, comma 1, lettera a), del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

N.	Provvedimento giudiziale e descrizione del debito	Importo complessivo	Capitolo	Esercizio
1	Decreto della Corte d'appello di Trento del 9 luglio 2026, relativo alla liquidazione del compenso del consulente tecnico d'ufficio (Studio Sandrini e Associati), con pagamento posto provvisoriamente a carico delle parti in solido. Importo composto da euro 14.515,94 per compenso, euro 580,64 per contributo previdenziale ed euro 3.321,25 per IVA al 22 per cento.	€ 18.417,83	564	2026
2	Decreto del Tribunale di Trento del 13 luglio 2026, emesso nel procedimento civile, relativo alla costituzione di un fondo spese in favore del consulente tecnico d'ufficio (Studio dott.ssa Luisa Angeli), con pagamento posto provvisoriamente a carico delle parti in solido. Importo composto da euro 2.000,00 per fondo spese, euro 80,00 per contributo previdenziale ed euro 457,60 per IVA al 22 per cento.	€ 2.537,60	564	2026
3	Sentenza del TRGA di Trento, pronunciata nel giudizio di ottemperanza, con la quale il Tribunale amministrativo ha dichiarato la cessazione della materia del contendere, compensato le spese e posto a carico del Consiglio regionale ed a favore del ricorrente il rimborso del contributo unificato.	€ 300,00	564	2026
TOTALE		**€ 21.255,43**		

Anlage A)

REGIONALRAT VON TRENTINO- SÜDTIROL/ALTO ADIGE

Außeretatmäßige Verbindlichkeiten des Regionalrates

Aus vollstreckbaren gerichtlichen Verfügungen erwachsende Verbindlichkeiten im Sinne des Artikels 73, Absatz 1, Buchstabe a) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118 vom 23. Juni 2011

Nr.	Gerichtliche Verfügung und Beschreibung der Verbindlichkeit	Gesamtbetrag	Kapitel	Finanzjahr
1	Dekret des Oberlandesgerichts Trient vom 9. Juli 2026, mit dem die Vergütung für den vom Gericht bestellten Sachverständigen (Kanzlei Sandrini und Partner) festgesetzt und deren Bezahlung vorläufig den Parteien gesamtschuldnerisch auferlegt wurde. Der Betrag setzt sich zusammen aus: 14.515,94 Euro für die Vergütung, 580,64 Euro für die Vorsorgebeiträge und 3.321,25 Euro für die MwSt. in Höhe von 22 Prozent.	18.417,83 €	564	2026
2	Dekret des Landesgerichts Trient vom 13. Juli 2026, erlassen im Rahmen des Zivilverfahrens, mit dem zugunsten der gerichtlich bestellten Sachverständigen (Kanzlei Dr^{in} Luisa Angeli) ein Spesenvorschuss festgesetzt und dessen Zahlung vorläufig den Parteien gesamtschuldnerisch auferlegt wurde. Der Betrag setzt sich zusammen aus: 2.000,00 Euro für den Spesenvorschuss, 80,00 Euro für die Vorsorgebeiträge und 457,60 Euro für die MwSt. in Höhe von 22 Prozent.	2.537,60 €	564	2026
3	Urteil des Verwaltungsgerichts Trient, das im Rahmen des Vollstreckungsverfahrens ergangen ist und mit dem das Verwaltungsgericht Trient die Streitsache für beendet erklärt und angeordnet hat, dass jede Partei ihre eigenen Verfahrenskosten trägt, und zugleich den Regionalrat zur Rückerstattung des Einheitsbetrages an den Rekurssteller verpflichtet hat.	300,00 €	564	2026
GESAMTBETRAG		**21.255,43 €**		